SCHRITT 1

SCHRITT 2

SCHRITT 3

SCHRITT 4

SCHRITT 5

SCHRITT 6

SCHRITT 7

SCHRITT 8

SCHRITT 9

SCHRITT 10

SCHRITT 11

SCHRITT 12

SCHRITT 13

SCHRITT 14

SCHRITT 15

DE

QUIXX SCHEIBEN REPARATUR-SET

Gebrauchsanleitung:

A) SICHERHEITSHINWEISE:

Sehen sie sich den Gebrauch das Video zum QUIXX Windschutzscheiben Reparatur-Set an unter **www.quixx.com**

ACHTUNG: Sicherheits- und Hauf Ess wird dringend empfohlen, bei der Arbeit mit dem QUIXX Scheiben Reparatur-Set eine Schutzbrille und Handschuhe zu tragen! Lesen Sie vor dem Gebrauch die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese Anleitung für spätere Nachschlägen auf.

Nicht für Kinder geeignet!

Für beste Ergebnisse sollte die Reparatur zeitnah nach dem Auftreten des Schadens durchgeführt werden. Reagieren Sie das Glas oder der Anwendung, die Windschutzscheibe sollte während des gesamten Reparaturvorgangs vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt werden.

ACHTUNG: Um die Scheibe ordnungsgemäß zu reparieren, müssen alle Fremdkörper und durchgeführt werden, wenn die Abdeckung nicht größer als 2,5 mm in Durchmesser ist. Die Harz sollte Kunst-Harz sein. Wenn der Schaden größer ist, kann es nicht mehr ordnungsgemäß haben. Die beschädigte Glas reißt nicht in Richtlinie des Fahrers liegen. Dieses ist etwa 30 cm breit und befindet sich direkt vor dem Fahrer. Die Glas Gleitet in Richtung auf der Außenseite Schicht beschädigt sein. Es dürfen maximal drei Schäden pro Windschutzscheibe repariert werden.

B) ANLEITUNG FÜR DIE REPARATUR VON ABPLATZUNGEN, STEINSCHLÄGEN ODER SPRÜNGEN MIT DEM QUIXX SCHEIBEN REPARATUR-SET:

SCHRITT 1

Entfernen Sie überschüssiges und lose Glassplitterschen vorsichtig mit der Rasiersklinge. Vergießen Sie den Schaden dann mit einem Tropfen Harz. Platzieren Sie den Kunststoffkolben auf der Windschutzscheibe. Stellen Sie sicher, dass der Mittelring der Applikatorbasis (b) mittig über Schadbild positioniert ist. Die Applikator Basis muss vollständig mit Harz gefüllt sein. (Blasenpfeifen sind sinnlos).

SCHRITT 2

Schrauben Sie den Reparaturharz-Behälter (c) in den Mittelring der Applikatorbasis (b). Drehen sie den Reparaturharz-Behälter (c) im Uhrzeigerinn Sinn. Stellen Sie sicher, dass die Gummidichtung unten am Reparaturharz-Behälter (c) vollständig, unter Druck und ohne Luftblasen. Die Gummidichtung muss dick beschichtet sein. Dieses dient dem Reparaturharz und die Wirksamkeit der Reparatur.

SCHRITT 3

Schneiden Sie nur die verwegte Spitze des dünnen Endes des Reparaturharzflasche (d) ab. Geben Sie ihr eine Ausmaß der Beschädigung 3 bis 5 Tropfen des Reparaturharz. Platzieren Sie Reparaturharz-Behälter (c). Falls das Harz aus dem Boden des Reparaturharz-Behälters (c) austritt, drehen Sie ihn vorsichtig im Uhrzeigersinn weiter, gerade genug, um ein Auslaufen zu verhindern.

SCHRITT 4

Schrauben Sie den Druckbrücken (d) im Uhrzeigersinn in den Reparaturharz-Behälter (c), um das Harz in die beschädigte Stelle zu drücken. Anziehen Sie die Druckbrücken (d) fest aufhängen sinngschroutst ist. Von dieser Intervenes die Wagens aus prüfen, ob die Öffnung der Gummidichtung unten am Reparaturharz-Behälter (c) wird gedrückt ist. Lassen Sie den Reparaturharz 2wt. um vollständig in den Riss / der Abplatzung einzudringen (2 bis 6 Minuten, je nach Ausmaß des Schadens). Die Reparaturharz nicht allzu beschädigten Bereich einsickert hat, können Sie die Innenseite der Windschutzscheibe mit einem Fön leicht(!) erwärmen.

SCHRITT 5

Schrauben Sie den Druckbrücken (d) ab und entfernen Sie ihn aus dem Reparaturharz-Behälter (c), um die in der Kammer eingeschlossene Luft freizusetzen. Füllen Sie ggf. ein paar Tropfen Reparaturharz-Behälterin nach. Setzen Sie den Druckbrücken (d) erneut ein und schrauben Sie ihn wieder fest, um die in Schaden verbliebene Luft zu verdrängen. Um zu beschleunigen, das die Reparaturharz in den Schaden absorbiert wurde, betrachten Sie das Glas aus einem Winkel von etwa 45°. Stellen Sie sicher, dass das Luftblasen nach oben verschieben. Im Falle von Abplatzungen und Steinschlägen, das Glas auch direkt hinter der beschädigten Stelle vom Fahrzeuginnern aus betrachten. Reparaturharz Bereiche erscheinen als dunkle Ringe (oder oder schwarze) Stellen. Wenn noch Schäden sichtbar sind, wiederholen Sie die Schritte 4 und 5, bis das gesamte Ausmaß des Schadens vollständig gefüllt ist. Sobald der Schaden, dass noch gereigend Reparaturharz in Reparaturharz-Behälter (c) vorhanden ist.

Version 1.1, Stand: November 2018

EN

QUIXX WINDSHIELD REPAIR KIT

Instructions for use:

A) SAFETY INSTRUCTIONS:

Before using the QUIXX Windshield Repair Kit, watch the video at **www.quixx.com**

CAUTION: Irritating to eyes and skin. It is strongly recommended that you wear protective goggles and gloves when working with the QUIXX Windshield Repair Kit. Read these instructions carefully before use and keep safely for future reference.

Not suitable for use by children.

The repair should be made as soon as possible after the damage has occurred. Clean the glass before use. The windshield should be shielded from direct sunlight during the entire repair process.

CAUTION: To ensure the stability of the windshield, repairs should only be made if the cracking is no greater than 2.5 cm in diameter. The damage must not be less than 10 cm from the outer edge of the windshield. The damaged area must not be directly in the driver's field of vision. This only is approximately 30 cm wide and is located directly in front of the driver's seat. The glass must only be damaged on the outermost layer. A windshield may only be repaired a maximum of three times.

B) INSTRUCTIONS FOR THE REPAIR OF ABRASIONS, CRACKING, STONE CHIPS OR FISSURES WITH THE QUIXX WINDSHIELD REPAIR KIT:

STEP 1

Carefully remove protruding and loose pieces of glass with the razor blade. Do not unnecessarily increase the extent of the damage. Attach the applicator base (b) to the windshield using the suction cups. Make sure that the middle ring of the applicator base (b) is centered over the damaged area. The suction cups must not be placed on fine cracks. (The suction cup legs are adjustable).

STEP 2

Screw the repair resin container (c) into the centre ring of the applicator base (b). Tighten the repair resin container (c) by turning clockwise. Make sure that the rubber seal at the bottom of the repair resin container (c) is fully compressed and coated with the resin. This is for the repair resin and the effectiveness of the repair.

STEP 3

Cut off only the sealed tip of the thin end of the repair resin bottle (d). Place 3 to 6 drops of the resin depending on the damage. Place the repair resin container (c). If the resin leaks from the bottom of the repair resin container (c) carefully turn it clockwise, just enough to stop any leakage.

STEP 4

Screw the pressure plunger (d) clockwise into the repair resin container (c) to push the resin into the damaged area. Tighten until the pressure plunger (d) is firmly attached to the container. Check the inside of the car, check to confirm that the rubber seal opening below the repair resin container (c) is wide open. Allow the resin to seep into the damaged area (2 wt. 6 minutes, depending on the extent of damage). If the repair resin has not reached all the damaged areas, heat the inside of the windscreen gently (not too hot!) with a hair dryer.

STEP 5

Unscrew the pressure plunger (d) and remove it from the repair resin container (c) to release the air trapped in the chamber. If necessary, add a few more drops of the repair resin to the resin container. Reinsert the pressure plunger (d) and retighten it to displace any air remaining in the damaged area. To determine whether the repair resin has been absorbed into the damage, look at the glass from an angle of about 45°. Make sure that no air bubbles remain in the damaged area. For cracking and stone chipping, inspect the glass directly behind the damaged area from inside the car. If the damage is still visible, repeat steps 4 and 5 until the resin is absorbed. Make sure that there is still enough repair resin in the repair resin container (c). Make sure that there is still enough repair resin in the repair resin container (c).

Version 1.1, status November 2018

FR

KIT DE RÉPARATION DE PARE-BRISE QUIXX

Mode d'emploi:

A) CONSIGNES DE SÉCURITÉ:

Avant l'utilisation, visionnez la vidéo du kit de réparation de pare-brise QUIXX sur **www.quixx.com**

ATTENTION : irritation des yeux et de la peau ! Durant l'utilisation du kit de réparation de pare-brise QUIXX, il est vivement recommandé de porter des lunettes de protection et des gants ! Avant l'utilisation, lisez attentivement le mode d'emploi et conservez-le en vue d'une consultation ultérieure.

Non convenant aux enfants !

Pour obtenir un résultat optimal, il est recommandé d'effectuer la réparation dans les plus brefs délais après le survenance du dommage. Avant l'application, nettoyez la vitre. Pendant toute la durée de la réparation, il est recommandé de protéger le pare-brise contre toute exposition directe au rayonnement du soleil.

ATTENTION : afin de garantir la stabilité du pare-brise, les réparations sont uniquement autorisées pour un dommage d'un diamètre inférieur à 2,5 cm. Le dommage ne doit pas se situer à moins de 10 cm du bord extérieur du pare-brise. La zone endommagée ne doit pas se trouver dans le champ de vision du conducteur. Elle ne mesure environ 30 cm de large et se trouve juste devant le conducteur. Le dommage ne doit pas se trouver sur la couche extérieure du verre. Quelques centimètres audessous du centre du volant. Seule la couche extérieure du verre doit être endommagée. Au maximum trois impacts peuvent être réparés par pare-brise.

B) MODE D'EMPLOI POUR LA RÉPARATION DES ÉCLATEMENTS, IMPACTS OU FISSURES À L'AIDE DU KIT DE RÉPARATION DE PARE-BRISE QUIXX :

ÉTAPE 1

Retirez avec précaution les éclats de verre qui dépassent ou sont détachés à l'aide de la lame de rasoir. Veillez à ne pas endommager davantage la zone endommagée. Fixez la base de l'applicateur (b) à l'aide des ventouses sur le pare-brise. Assurez-vous que l'anneau central de l'applicateur (b) soit bien centré au-dessus de la zone endommagée. Les ventouses ne doivent pas être collées sur des microfissures. (Les bras des ventouses sont réglables).

ÉTAPE 2

Vissez le réservoir à résine de réparation (c) dans l'anneau central de la base de l'applicateur (b). Serrez le réservoir à résine de réparation (c) en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. Assurez-vous que le joint en caoutchouc qui se situe en bas du réservoir à résine de réparation (c), repose correctement et qu'il est bien enduit de résine, mais il n'exerce pas une pression trop élevée sur ce dernier. Une pression excessive empêche le bon écoulement de la résine de réparation et peut altérer la qualité de la réparation.

ÉTAPE 3

Découpez uniquement la pointe scellée de la fine extrémité du flacon de résine de réparation (a). En fonction de l'étendue des dégâts, versez 3 à 6 gouttes de résine de réparation dans le réservoir à résine de réparation (c). Si la résine s'échappe du fond du réservoir à résine de réparation (c), serrez davantage le réservoir avec précaution en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre, suffisamment pour stopper l'écoulement de résine.

ÉTAPE 4

Vissez le piston d'injection (d) dans le sens des aiguilles d'une montre dans le réservoir à résine de réparation (c) pour injecter la résine dans la zone endommagée. Serrez jusqu'à ce que le piston d'injection (d) soit correctement fixé au réservoir. Vérifiez depuis l'intérieur du véhicule, contrôler si l'orifice du joint en caoutchouc, situé en partie basse du réservoir à résine de réparation (c), est complètement ouvert. Laissez la résine pénétrer dans la zone endommagée (2 minutes et 6 secondes). Si la résine ne se répand pas dans la zone endommagée, chauffez le pare-brise (ne pas trop chauffer !) à l'aide d'un sèche-cheveux (!).

ÉTAPE 5

Dévissez le piston d'injection (d) et retirez-le du réservoir à résine de réparation (c) pour libérer l'air emprisonné dans la chambre. Le cas échéant, ajoutez quelques gouttes dans le réservoir à résine de réparation. Remettez le piston d'injection (d) et resserrez-le fermement pour évacuer l'air restant dans la zone endommagée. Pour déterminer si la résine a pénétré dans la zone endommagée, examinez la vitre sous un angle de 45° environ. Assurez-vous que la zone endommagée ne présente plus de bulles d'air. Concernant les éclatements ou d'impacts, examinez également la vitre directement à l'arrière de la zone endommagée depuis l'habitacle du véhicule. Les zones non réparées ont une couleur sombre (verte ou noire). Si des dégâts restent visibles, répétez les étapes 4 et 5 jusqu'à obtention du résultat souhaité. Assurez-vous que le réservoir à résine de réparation (c) contient encore une quantité suffisante de résine de réparation.

Version : 1.1, mise à jour : novembre 2018

DK

KIT DI RIPARAZIONE VETRI QUIXX

Istruzioni per l'uso:

A) AVVERTENZE DI SICUREZZA:

Prima dell'uso, guardare il video del Kit di riparazione vetri QUIXX sul sito **www.quixx.com**

ATTENZIONE: irritante per gli occhi e per la pelle! È vivamente consigliato indossare occhiali di protezione e guanti durante l'uso del Kit di riparazione vetri QUIXX. Leggere attentamente tutte le istruzioni prima dell'uso e conservarle per potente consultare in futuro.

Non adatto ai bambini!

Per ottenere i migliori risultati, eseguire la riparazione in tempi brevi dopo il verificarsi del danno. Pulire il vetro prima dell'applicazione. È raccomandata deve essere protetta dai raggi diretti del sole per l'intera durata del processo di riparazione.

ATTENZIONE: per garantire la stabilità del parabrezza, le riparazioni devono essere eseguite solo se il danno non superiore a 2,5 mm. Il danno non deve trovarsi a meno di 10 cm dall'orlo esterno del parabrezza. Il punto danneggiato non deve trovarsi nel campo visivo del conducente. Questo è circa 30 cm di larghezza e si trova direttamente di fronte al sedile del conducente. Il vetro deve essere danneggiato solo lo strato più esterno. Si possono riparare al massimo tre danni per parabrezza.

B) ISTRUZIONI PER LA RIPARAZIONE DI SCHIAFFI, CRICCHI O FRATTURE CON IL KIT DI RIPARAZIONE VETRI QUIXX:

PASSO 1

Rimuovere delicatamente con la lametta i pezzi di vetro sporgenti o staccati. Non estendere i danni inutilmente. Fissare la base applicatore (b) sul parabrezza usando le ventose. Assicurarsi che l'anello centrale della base applicatore (b) sia centrato sopra il punto danneggiato. Le ventose non devono trovarsi su piccole crepe. (I piedini delle ventose sono regolabili).

PASSO 2

Avvitare il serbatoio della resina di riparazione (c) nell'anello centrale della base applicatore (b). Avvitare il serbatoio della resina di riparazione (c) in senso orario. Assicurarsi che la guarnizione gomma sotto il serbatoio della resina di riparazione (c) sia completamente compressa e ricoperta con troppa pressione sul parabrezza. Una pressione eccessiva limita il flusso della resina di riparazione e influisce sulla riparazione.

PASSO 3

Tagliare solo la punta sigillata della sottile estremità del flacciolino della resina di riparazione (a). A seconda dell'entità del danno, mettere da 3 a 6 gocce di resina di riparazione nel serbatoio della resina di riparazione (c). Se la resina fuoriesce dal fondo del serbatoio della resina di riparazione (c), ruotarlo delicatamente ancora un po' in senso orario, quanto basta per evitare la fuoriuscita.

PASSO 4

Avvitare lo spintore (d) in senso orario nel serbatoio della resina di riparazione (c) per spingere la resina nel punto danneggiato. Serrare fino a quando lo spintore (d) è avvitato quasi completamente. Controllare dall'interno del veicolo, assicurarsi che l'apertura della guarnizione sotto il serbatoio della resina di riparazione (c) sia aperta. Tempo della resina di riparazione al punto danneggiato (2 minuti e 6 secondi, a seconda dell'entità del danno). Se la resina non penetra nel danneggiato (per 2 minuti), è possibile riscaldare leggermente (!) l'interno del parabrezza con un asciugacapelli.

PASSO 5

Svitare lo spintore (d) e rimuoverlo dal serbatoio della resina di riparazione (c) per liberare l'aria racchiusa nella camera. Se necessario, rabbocciare il serbatoio della resina di riparazione con poco di gocce. Inserire nuovamente lo spintore (d) e riavvitarlo saldamente per espellere l'aria rimasta nel punto danneggiato. Per stabilire se la resina di riparazione è stata assorbita nel punto danneggiato, osservare il vetro da un angolo di 45°. Assicurarsi che non ci siano più bolle d'aria nel punto danneggiato. In caso di schiaffi/crepe e danni dovuti ad impatto, esaminare il vetro dall'interno del veicolo anche subito dietro il punto danneggiato. Le aree non riparate si presentano come punti scuri (verdi o neri). Se sono ancora visibili dei danni, ripetere le fasi 4 e 5 fino a ottenere il risultato desiderato. Assicurarsi che vi sia ancora abbastanza resina nel serbatoio della resina di riparazione (c).

Version : 1.1, mise à jour : novembre 2018

SE

KIT DE RÉPARATION POUR PARABRISAS QUIXX

Instructions de usc:

A) AVERTENCIAS PARA SU SEGURIDAD:

Antes de utilizar el kit de reparación para parabrisas QUIXX, debe ver el vídeo correspondiente en **www.quixx.com**

ATENCIÓN: el producto causa irritaciones en los ojos y en la piel. Se recomienda encarecidamente utilizar gafas de protección y guantes durante el uso del kit de reparación para parabrisas QUIXX. Lea detenidamente estas instrucciones antes del uso del kit, y conservelas para poder consultarlas más adelante.

No es adecuado para niños.

Para poder garantizar resultados imposibles se recomienda llevar a cabo la reparación poco tiempo después de que se produzca el daño. Limpie el cristal antes de la aplicación. El parabrisas debe quedar al resguardo de la luz solar directa durante todo el procedimiento de reparación.

ATENCIÓN: con el fin de poder garantizar la estabilidad mecánica del parabrisas, no deben repararse los daños de más de 2,5 cm de diámetro. El daño no puede estar a menos de 10 cm del Además, el fluor del desperfecto debe estar separado al menos 10 cm del borde exterior del cristal. Los daños no pueden estar situados en el campo de visión del conductor. Este mide aproximadamente 30 cm de ancho, lo que significa que, en caso de desperfecto, se sitúa justo delante del conductor. El desperfecto debe estar situado en la capa exterior del parabrisas. No deben repararse más de tres desperfectos en un mismo parabrisas.

B) INSTRUCCIONES PARA LA REPARACIÓN DE DESPRENDIMIENTOS, DAÑOS POR GOLPES DE PEDRA Y FISURAS CON EL KIT DE REPARACIÓN PARA PARABRISAS QUIXX:

PASO 1

Elimine con cuidado los astillas de cristal sueltos o sobresalientes, utilizando la cuchilla de afeitar. Si quiere, puede limpiar el daño con una gota de resina. Coloque el pistón de la jeringa sobre el daño. Asegúrese de que el pistón de la jeringa se encuentre en el centro del anillo de la base de la ventosa. Asegúrese de que el centro de copas Blancos. Con el fin de asegurar un resultado impecable, suele la cuchilla de afeitar. (La jeringa del 90° respecto del cristal. Si es necesario, ajuste la longitud de las ventosas. Los brazos sobre fisuras finas en el cristal. (Es posible ajustar las patas de las ventosas)

PASO 2

Enroscar el recipiente para la resina de reparación (c) en el anillo central de la base del aplicador (b). Apriete la resina de reparación (c) girando en sentido horario. Asegúrese de que la junta de goma en la parte inferior del recipiente para resina de reparación (c) se apoya completamente y está cubierta de resina. Un exceso de presión limita el flujo de resina y afecta la eficacia de la reparación.

PASO 3

Corte solamente la punta sellada en el extremo fino del frasco de resina de reparación (a). En función del daño/del desperfecto, aplique de 3 a 6 gotas de resina en el recipiente de resina de reparación (c). Si la resina fluye de la base del recipiente de resina de reparación (c), apriete con cuidado la rosca un poquito más para que la resina no fluya.

PASO 4

Enroscar el pistón de presión (d) en el recipiente de resina de reparación (c), girando en sentido horario, para introducir la resina a presión en la zona deterioro/de del cristal. Continuar apretando el pistón de presión (d) hasta que quede firme en el recipiente. Desde el interior del cabe la abertura de la junta de goma en la parte inferior del recipiente de resina de reparación (c) está completamente abierta. Tiempo de reparación (2 minutos y 6 segundos, dependiendo del desperfecto) hasta que la resina haya penetrado completamente en la fisura o en el desprendimiento. Si la resina de reparación no llega a los puntos deteriorados, puede calentar ligeramente (!) el interior del parabrisas con un secador de pelo.

PASO 5

Desenrosque el pistón de presión (d) y extríngalo del recipiente de resina de reparación (c) para liberar el aire encerrado en la cámara. Si es necesario, aplique unas gotas adicionales de resina en el recipiente. Introduzca de nuevo el pistón de presión (d) y apriete la rosca hasta el fondo para expulsar el aire restante en la zona deterioro/del desperfecto. Para comprobar si la reparación ha penetrado en la totalidad del desperfecto puede ser de ayuda observar el cristal desde un ángulo aproximado de 45°. Asegúrese de que no quede ningún resto de aire en el desperfecto. Si se trata de un desprendimiento o de daños causados por golpes de piedra, examinar las capas de cristal situadas directamente detrás del desperfecto desde el interior del vehículo. Las zonas no reparadas aparecen en color oscuro (verde o negro). Si todavía se aprecian desperfectos, repita los pasos 4 y 5 hasta lograr el resultado deseado. Asegúrese de que quede suficiente resina de reparación en el recipiente (c).

Version 1.1, noviembre 2018

PL

KIT DO NAPRAWY SZYBY PRZEDNIEJ

Instrucjonsa de usc:

A) OSTRZEŻENIA DO BEZPIECZEŃSTWA:

Przed użyciem zestawu do naprawy szyby przedniej QUIXX zobacz film na stronie **www.quixx.com**

UWAGA: Zalecamy noszenie rękawic ochronnych i okularów ochronnych podczas pracy z zestawem do naprawy szyby przedniej QUIXX. Uważnie przeczytaj instrukcje przed użyciem i zachowaj je na przyszłość.

Nie nadaje się dla dzieci!

Naprawy powinny być wykonywane jak najszybciej po wystąpieniu uszkodzenia. Szyba powinna być czyszczona przed naprawą. Podczas całej naprawy szyba powinna być chroniona przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.

UWAGA: Aby zapewnić stabilność szyby przedniej, naprawy powinny być wykonywane tylko w przypadku pęknięć o średnicy nie większej niż 2,5 cm. Uszkodzenie nie może być mniejsze niż 10 cm od zewnętrznej krawędzi szyby przedniej. Uszkodzenie nie powinno znajdować się w polu widzenia kierowcy. Jest ono szerokie na ok. 30 cm i znajduje się bezpośrednio przed kierowcą. Szyba powinna być uszkodzona tylko na zewnętrznej warstwie. Szyba może być naprawiana maksymalnie trzy razy.

B) INSTRUKCJE NAPRAWY ODPRYSKÓW, PĘKNIĘĆ LUB PĘKNIĘĆ PRZY UŻYCIU ZESTAWU DO NAPRAWY SZYBY PRZEDNIEJ QUIXX:

KROK 1

Usuń ostrzem odłamane lub luźne kawałki szkła. Nie powiększaj uszkodzenia. Przymocuj podstawę aplikatora (b) do szyby przedniej za pomocą przyssawek. Upewnij się, że pierścień środkowy podstawy aplikatora (b) znajduje się na uszkodzeniu. Przyssawki nie powinny być umieszczone na pęknięciach. (Nogi przyssawki są regulowane).

KROK 2

Wkręć pojemnik na żywicę naprawczą (c) w środkowy pierścień podstawy aplikatora (b). Dokręć pojemnik na żywicę naprawczą (c) w ruchu wskazówek zegara. Upewnij się, że uszczelka gumowa na dnie pojemnika na żywicę naprawczą (c) jest w pełni ściśnięta i pokryta żywicą. Jest to ważne dla żywicy naprawczej i skuteczności naprawy.

KROK 3

Odetnij tylko uszczelnioną końcówkę cienkiego końca butelki żywicy naprawczej (d). Nałóż 3 do 6 kropli żywicy naprawczej w zależności od uszkodzenia. Umieść pojemnik na żywicę naprawczą (c). Jeśli żywica naprawcza wypływa z dołu pojemnika na żywicę naprawczą (c), ostrożnie obróć go w ruchu wskazówek zegara, tylko na tyle, aby zapobiec wypływaniu.

KROK 4

Wkręć tłok ciśnienia (d) w ruchu wskazówek zegara w pojemnik na żywicę naprawczą (c), aby wcisnąć żywicę w uszkodzenie. Dokręcaj tłok ciśnienia (d) do momentu, aby był mocno przymocowany do pojemnika. Sprawdź wnętrze samochodu, sprawdź, czy uszczelka gumowa na dnie pojemnika na żywicę naprawczą (c) jest szeroko otwarta. Pozwól żywicy na wniknięcie w uszkodzenie (2 minuty i 6 sekund, w zależności od rozmiaru uszkodzenia). Jeśli żywica naprawcza nie dotarła do uszkodzenia (2 minuty), ogrzej wnętrze szyby przedniej (nie za mocno!) suszarką do włosów (!).

KROK 5

Odkręć tłok ciśnienia (d) i wyjmij go z pojemnika na żywicę naprawczą (c), aby uwolnić powietrze z komory. Jeśli konieczne, dodaj kilka kropli więcej żywicy naprawczej do pojemnika na żywicę naprawczą. Ponownie włóż tłok ciśnienia (d) i dokręć go, aby wypchnąć powietrze z uszkodzenia. Aby sprawdzić, czy żywica naprawcza została wchłonięta w uszkodzenie, patrz na szybę pod kątem 45°. Upewnij się, że w uszkodzeniu nie ma pęcherzyków powietrza. Pęknięcia i odpryski można sprawdzić od wnętrza samochodu, patrząc na szybę bezpośrednio za uszkodzeniem. Nieprzyklejone obszary są ciemne (zielone lub czarne). Jeśli uszkodzenia są nadal widoczne, powtórz kroki 4 i 5, aż żywica zostanie wchłonięta. Upewnij się, że w pojemniku na żywicę naprawczą (c) jest wystarczająco dużo żywicy naprawczej.

Version 1.1, status November 2018

TR

KIT DI RIPARAZIONE VETRI QUIXX

Istruzioni per l'uso:

A) AVVERTENZE DI SICUREZZA:

Prima dell'uso, guardare il video del Kit di riparazione vetri QUIXX sul sito **www.quixx.com**

ATTENZIONE: irritante per gli occhi e per la pelle! È vivamente consigliato indossare occhiali di protezione e guanti durante l'uso del Kit di riparazione vetri QUIXX. Leggere attentamente tutte le istruzioni prima dell'uso e conservarle per potente consultare in futuro.

Non adatto ai bambini!

Per ottenere i migliori risultati, eseguire la riparazione in tempi brevi dopo il verificarsi del danno. Pulire il vetro prima dell'applicazione. È raccomandata deve essere protetta dai raggi diretti del sole per l'intera durata del processo di riparazione.

ATTENZIONE: per garantire la stabilità del parabrezza, le riparazioni devono essere eseguite solo se il danno non superiore a 2,5 mm. Il danno non deve trovarsi a meno di 10 cm dall'orlo esterno del parabrezza. Il punto danneggiato non deve trovarsi nel campo visivo del conducente. Questo è circa 30 cm di larghezza e si trova direttamente di fronte al sedile del conducente. Il vetro deve essere danneggiato solo lo strato più esterno. Si possono riparare al massimo tre danni per parabrezza.

B) ISTRUZIONI PER LA RIPARAZIONE DI SCHIAFFI, CRICCHI O FRATTURE CON IL KIT DI RIPARAZIONE VETRI QUIXX:

PASSO 1

Rimuovere delicatamente con la lametta i pezzi di vetro sporgenti o staccati. Non estendere i danni inutilmente. Fissare la base applicatore (b) sul parabrezza usando le ventose. Assicurarsi che l'anello centrale della base applicatore (b) sia centrato sopra il punto danneggiato. Le ventose non devono trovarsi su piccole crepe. (I piedini delle ventose sono regolabili).

PASSO 2

Avvitare il serbatoio della resina di riparazione (c) nell'anello centrale della base applicatore (b). Avvitare il serbatoio della resina di riparazione (c) in senso orario. Assicurarsi che la guarnizione gomma sotto il serbatoio della resina di riparazione (c) sia completamente compressa e ricoperta con troppa pressione sul parabrezza. Una pressione eccessiva limita il flusso della resina di riparazione e influisce sulla riparazione.

PASSO 3

Tagliare solo la punta sigillata della sottile estremità del flacciolino della resina di riparazione (a). A seconda dell'entità del danno, mettere da 3 a 6 gocce di resina di riparazione nel serbatoio della resina di riparazione (c). Se la resina fuoriesce dal fondo del serbatoio della resina di riparazione (c), ruotarlo delicatamente ancora un po' in senso orario, quanto basta per evitare la fuoriuscita.

PASSO 4

Avvitare lo spintore (d) in senso orario nel serbatoio della resina di riparazione (c) per spingere la resina nel punto danneggiato. Serrare fino a quando lo spintore (d) è avvitato quasi completamente. Controllare dall'interno del veicolo, assicurarsi che l'apertura della guarnizione sotto il serbatoio della resina di riparazione (c) sia aperta. Tempo della resina di riparazione al punto danneggiato (2 minuti e 6 secondi, a seconda dell'entità del danno). Se la resina non penetra nel danneggiato (per 2 minuti), è possibile riscaldare leggermente (!) l'interno del parabrezza con un asciugacapelli.

PASSO 5

Svitare lo spintore (d) e rimuoverlo dal serbatoio della resina di riparazione (c) per liberare l'aria racchiusa nella camera. Se necessario, rabbocciare il serbatoio della resina di riparazione con poco di gocce. Inserire nuovamente lo spintore (d) e riavvitarlo saldamente per espellere l'aria rimasta nel punto danneggiato. Per stabilire se la resina di riparazione è stata assorbita nel punto danneggiato, osservare il vetro da un angolo di 45°. Assicurarsi che non ci siano più bolle d'aria nel punto danneggiato. In caso di schiaffi/crepe e danni dovuti ad impatto, esaminare il vetro dall'interno del veicolo anche subito dietro il punto danneggiato. Le aree non riparate si presentano come punti scuri (verdi o neri). Se sono ancora visibili dei danni, ripetere le fasi 4 e 5 fino a ottenere il risultato desiderato. Assicurarsi che vi sia ancora abbastanza resina nel serbatoio della resina di riparazione (c).

Version : 1.1, mise à jour : novembre 2018

ES

KIT DE REPARACIÓN PARA PARABRISAS QUIXX

Instrucciones de usc:

A) ADVERTENCIAS PARA SU SEGURIDAD:

Antes de utilizar el kit de reparación para parabrisas QUIXX, debe ver el vídeo correspondiente en **www.quixx.com**

ATENCIÓN: el producto causa irritaciones en los ojos y en la piel. Se recomienda encarecidamente utilizar gafas de protección y guantes durante el uso del kit de reparación para parabrisas QUIXX. Lea detenidamente estas instrucciones antes del uso del kit, y conservelas para poder consultarlas más adelante.

No es adecuado para niños.

Para poder garantizar resultados imposibles se recomienda llevar a cabo la reparación poco tiempo después de que se produzca el daño. Limpie el cristal antes de la aplicación. El parabrisas debe quedar al resguardo de la luz solar directa durante todo el procedimiento de reparación.

ATENCIÓN: con el fin de poder garantizar la estabilidad mecánica del parabrisas, no deben repararse los daños de más de 2,5 cm de diámetro. El daño no puede estar a menos de 10 cm del borde exterior del parabrisas. Además, el fluor del desperfecto debe estar separado al menos 10 cm del borde exterior del cristal. Los daños no pueden estar situados en el campo de visión del conductor. Este mide aproximadamente 30 cm de ancho, lo que significa que, en caso de desperfecto, se sitúa justo delante del conductor. El desperfecto debe estar situado en la capa exterior del parabrisas. No deben repararse más de tres desperfectos en un mismo parabrisas.

B) INSTRUCCIONES PARA LA REPARACIÓN DE DESPRENDIMIENTOS, DAÑOS POR GOLPES DE PEDRA Y FISURAS CON EL KIT DE REPARACIÓN PARA PARABRISAS QUIXX:

PASO 1

Elimine con cuidado los astillas de cristal sueltos o sobresalientes, utilizando la cuchilla de afeitar. Si quiere, puede limpiar el daño con una gota de resina. Coloque el pistón de la jeringa sobre el daño. Asegúrese de que el pistón de la jeringa se encuentre en el centro del anillo de la base de la ventosa. Asegúrese de que el centro de copas Blancos. Con el fin de asegurar un resultado impecable, suele la cuchilla de afeitar. (La jeringa del 90° respecto del cristal. Si es necesario, ajuste la longitud de las ventosas. Los brazos sobre fisuras finas en el cristal. (Es posible ajustar las patas de las ventosas)

PASO 2

Enroscar el recipiente para la resina de reparación (c) en el anillo central de la base del aplicador (b). Apriete la resina de reparación (c) girando en sentido horario. Asegúrese de que la junta de goma en la parte inferior del recipiente para resina de reparación (c) se apoya completamente y está cubierta de resina. Un exceso de presión limita el flujo de resina y afecta la eficacia de la reparación.

PASO 3

Corte solamente la punta sellada en el extremo fino del frasco de resina de reparación (a). En función del daño/del desperfecto, aplique de 3 a 6 gotas de resina en el recipiente de resina de reparación (c). Si la resina fluye de la base del recipiente de resina de reparación (c), apriete con cuidado la rosca un poquito más para que la resina no fluya.

PASO 4

Enroscar el pistón de presión (d) en el recipiente de resina de reparación (c), girando en sentido horario, para introducir la resina a presión en la zona deterioro/de del cristal. Continuar apretando el pistón de presión (d) hasta que quede firme en el recipiente. Desde el interior del cabe la abertura de la junta de goma en la parte inferior del recipiente de resina de reparación (c) está completamente abierta. Tiempo de reparación (2 minutos y 6 segundos, dependiendo del desperfecto) hasta que la resina haya penetrado completamente en la fisura o en el desprendimiento. Si la resina de reparación no llega a los puntos deteriorados, puede calentar ligeramente (!) el interior del parabrisas con un secador de pelo.

PASO 5

Desenrosque el pistón de presión (d) y extríngalo del recipiente de resina de reparación (c) para liberar el aire encerrado en la cámara. Si es necesario, aplique unas gotas adicionales de resina en el recipiente. Introduzca de nuevo el pistón de presión (d) y apriete la rosca hasta el fondo para expulsar el aire restante en la zona deterioro/del desperfecto. Para comprobar si la reparación ha penetrado en la totalidad del desperfecto puede ser de ayuda observar el cristal desde un ángulo aproximado de 45°. Asegúrese de que no quede ningún resto de aire en el desperfecto. Si se trata de un desprendimiento o de daños causados por golpes de piedra, examinar las capas de cristal situadas directamente detrás del desperfecto desde el interior del vehículo. Las zonas no reparadas aparecen en color oscuro (verde o negro). Si todavía se aprecian desperfectos, repita los pasos 4 y 5 hasta lograr el resultado deseado. Asegúrese de que quede

NL

QUIXX VOORRUIT-REPARATIESET

Gebruiksaanwijzing:

A) VEILIGHEDSINSTRUCTIES:
Bekijk vóór gebruiken de video over de QUIXX voorruit-reparatieset op **www.quixx.com**

LET OP: Inademen van gassen en huid! Het wordt ten zeerste aanbevolen om een veiligheidsbril en handschoenen te dragen tijdens het werken met de QUIXX voorruit-reparatieset! Lees deze gebruiksaanwijzing voor gebruik zorgvuldig doorheen bewust deze voor toekomstig gebruik.

Niet geschikt voor kinderen!

Voor de beste resultaten moet de reparatie onmiddellijk na het optreden van de schade worden uitgevoerd. Wanneer het glas voor gebruik. Die voorruit moet tijdens het gehele reparatieproces worden beschermd tegen condensatie.

LET OP: om de stabiliteit van de voorruit te garanderen, mogen reparaties alleen worden uitgevoerd als de diameter van de schade niet meer dan 2,5 mm is. Deze beschadiging mag niet zich op nul minder dan 10 cm afstand van de buitenrand van de voorruit bevinden. Het beschadigde gebied moet zich op ten minste 10 cm van de dichtstbijzijnde reparatie bevinden. Het is aangeraden om de reparatie binnen 24 uur te laten uitvoeren nadat het voertuig is geparkeerd, waar dan ook. Als er meer dan 3 schadepunten op de voorruit voorkomen, dan is de buitenste laag van het glas mog beschadigd en dan is de voorruit niet meer geschikt voor de beschadigingen van voorruit-reparaties.

B) INSTRUCTIES VOOR HET REPAREREN VAN STERRETJES, STEENSLAG OF BARSTEN HET DE QUIXX VOORRUIT-REPARATIESET:

STAP 1

Verwijder uitstekende en losse stukjes glas voorzichtig met het schermmes. Verpoost de schade nogmals met ionosolg. Bevestiging van de applicatiebasis (b) met behulp van de zuignapperen op de voorruit. Zorg ervoor dat de middelste ring van de applicatiebasis (b) centraal boven het beschadigde gebied wordt geplaatst. De zuignapperen mogen zich niet boven fijne scheurtjes bevinden. (De poten van de zuignapperen zijn inklapbaar).

STAP 2

Schroef het reparatieharsreservoir (c) in de middelste ring van de applicatiebasis (b). Draai het reparatieharsreservoir (c) met de klok mee totdat de onderkant van de reparatieharsreservoir (c) de oppervlakte van het reparatieharsreservoir (c) volledig maar niet met te veel druk tegen de voorruit rigt. Overmatige druk belemmert de stroming van de reparatiehars en de effectiviteit van de reparatie.

STAP 3

Snij alleen de verzegelde punt van het dunne uiteinde van de reparatiehaarfles (a) af. Dosser ahpanlijke wat de lijm aanbrengt. Plaatsen de reparatiehaarfles in het reparatieharsreservoir (c). Als de harsfles van de bodem van het reparatieharsreservoir (c) ontrangt, draait u hem voorzichtig met de klok mee, net genoeg om lekkage te voorkomen.

STAP 4

Schroef het drukstuk (d) met de klok mee in het reparatieharsreservoir (c) om de hars in het beschadigde gebied te drukken. Het drukstuk (d) kan worden gebruikt om de lucht te genereren. Controleer vanuit de binnenkant van de auto of de opening van de rubberen afdichting aan de achterkant van de reparatieharsreservoir (c) goed is. Als de rubberen afdichting niet goed afdicht, verwijder de schroef / steker in drukstuk (d) en breng 1 druppel olie, uitsluitend van de grootte van de schroef, Als de reparatiehars nog niet dat beschadigde plaatsen heeft bereikt, kunt u de binnenkant van de voorruit licht (c) verwarmen met een fohn.

STAP 5

Schroef het drukstuk (d) eruit en verwijder het uit het reparatieharsreservoir (c) om de ingesloten lucht uit de kamer te laten ontsnappen. Voeg zo nodig extra druppels van de reparatiehars toe. Plaatsen het drukstuk (d) opnieuw en schroef het weer vast om de resterende lucht uit de beschadiging te verwijderen. Laat de hars ongeveer 20 minuten uitharden. Als de temperatuur van de voorruit is ook alles vanuit een bouk van ongeveer 40°C. Zorg ervoor dat er geen kunststoffen in de beschadiging achterblijven. In geval van sterren en steenslag, het glas ook direct achter het beschadigde gebied vanuit de het voertuig inspecteren. Gebieden die niet gerepareerd zijn, verschijnen alle donkere (zwarte of zwarte) gebieden. Als de beschadiging nog steeds zichtbaar is, herhaal dan de stappen 4 en 5 totdat het gewenste resultaat is bereikt. Zorg ervoor dat er nog voldoende reparatiehars in het reparatieharsreservoir (c) zit.

SE

QUIXX REPARATIONSSATS FÖR BILRUTOR

Bruksanvisning:

A) SÄKERHETSANVISNINGAR:
Titta användningen av videon för QUIXX reparationssats för vindrutor på **www.quixx.com**

OBSERVERA: Integer dågon och huf! Det rekommenderas starkt att man vid arbete med QUIXX reparationssats för vindrutor använder skyddsglasögon och handskar! Läs bruksanvisningen noggrant före användning och spara den för senare bruk.

Inte lämplig för barn!

För bästa resultat ska reparation genomföras snart efter att skadan har uppstått. Rengör glaset före användning. Under hela reparationsförfarandet ska vindrutan skyddas mot direkt kallrinning.

OBSERVERA: För att säkerställa vindrutans stabilitet för reparationer genomföras enbart om yttdiftmjen inte är större än 2,5 mm i diameter. Skadorna får inte finnas på minste avstånd 10 cm från vindrutans ytterkant. Det skadade stället får inte finnas i förarens siktfält. Detta är av det att vid en eventuell reparation kan det uppstå en liten synlig fläck som kanske som det är svårt att avlägsna. Man ska helst reparera det vindruta som det behövs.

B) ANVISNING FÖR REPARATION AV STRÖPLITTRINGAR, STENSKOTT ELLER SPRICKOR MED QUIXX REPARATIONSSATS FÖR VINDRUTOR:

STEG 1

Avlägsna finskligt utskurande och lösa glasbitar med rakbladet. Fördorna inte skadan mer än nödvändigt. Fäst applikationsbasen (b) i vindrutan med hjälp av sugkoppar. Säkerställ att applikationsbasen (b) mittring är placerad mitt över det skadade stället. Sugkopparna får inte befinna sig på fina sprickor (sugkopparnas ben är inklappbara).

STEG 2

Skruva in reparationsharsbehållaren (c) i applikationsbasen (b) mittring. Skruva fast reparationsharsbehållaren (c) medurs. Säkerställ att gummitätningen under reparationsharsbehållaren (c) ligger på fullständigt, men inte med för hårt tryck mot vindrutan. För hårt tryck förhindrar flöet av reparationshars och reparationsförfarandet.

STEG 3

Skär endast av den förseglade spetsen i den tunna änden av reparationshartsflaskan (a). Beroende på skadans dimensioner, applicera 3 till 6 droppar av reparationshartset i reparationshartsbehållaren (c). Om harset inte har nått ut till den reparerade hartsbehållaren (c), vred den försiktigt medurs så mycket som behövs för att förhindra utrinningen.

STEG 4

Skruva in tryckstycket (d) medurs i reparationshartsbehållaren (c) för att trycka in harset i det skadade stället. Det är det tryckstycket (d) är nödvändigt att använda. Kontrollera från insidan av bilen och utför att gummitätningens öppning på underändan av reparationshartsbehållaren (c) är intäckigen. Om reparationshartset det bil tränga in fullständigt i sprickan/skyttningen (4 till 6 minuter, beroende på skadans dimensioner). Om reparationshartset inte har nått det skadade stället, kan du värma insidan av vindrutan lätt (max med en fön).

STEG 5

Skruva av tryckstycket (d) och avlägsna det från reparationshartsbehållaren (c) för att slippa ut den i kammaren innestulna luften. Efterfyll ev. reparationshartsbehållaren med ett par droppar. Sätt på tryckstycket (d) på nytt och skruva fast det för att tränga ut den luft som finns kvar i skador. För att fastställa att reparationshartset har absorberats i skadan, behandla glaset ytt en vrivsta ungefär 45°. Säkerställ att inga kunststoffen finns kvar i skadan. I händelse av stjärnfrig och stenskott, undersök också glaset direkt bakom det skadade stället från insidan av fordonet. Oreparerade områden syns som mörka (gröna eller svarta) ställen. Om du förfarande ser skador, upprepa steg 4 och 5 tills det önskade resultat har uppnåtts. Säkerställ att det finns tillräckligt mycket reparationshartset i reparationshartsbehållaren (c).

FI

QUIXX TUULILASIEN KORJAUSSARJA

Käyttöohje:

A) TURVALLISUUSOHJEET:
Tutustu ennen käyttöä videoon QUIXX tuulilasien korjaussarjasi osoitteesta **www.quixx.com**

HUOMIO: Ärsyttää silmiä ja iho! On ehdottomasti suositeltavaa käyttää QUIXX tuulilasien korjaussarjasta käytettäessä suojalasiesi ja käsineitä! Lue ennen käyttöä huolellisesti käyttöohje ja säilytä se myöhempää tarvetta varten.

Ei soveltuu lasten käytettäväksi

Parhaat tulokset saavutetaan, kun vaurio korjataan mahdollisimman pian sen syntymisen jälkeen. Pyyhdä lasi ennen käyttöä. Tuulilasi pitää suojata suoralta auringanvalta koko korjauksen ajan.

HUOMIO: Tuulilasien stabiliteetin takaamiseksi korjaukset voidaan suorittaa vain, jos vaurion halkaisija on korkeintaan 2,5 mm. Vaurioiden ei saa olla 10 cm lähempänä lasin ulkoreunaa. Vaurioiden kohta ei saa olla suoraan kuljettajan näkökentässä. Se on noin 30 cm kuljettajan silmien korkeudella. Korjauksen jälkeen voidaan havaita pieni, lähes silmän kanssa saa olla vaurioituna. Tuulilasissa ei kuitenkaan saa olla yhtä suuria vaurioita.

B) OHJEET VAURIOIDEN, KIVEKSENIMÄYKSIEN JA SÄRMÄYKSIEN KORJAAMISEEN QUIXX TUULILASIEN KORJAUSSARJALLA:

VAIHE 1

Poista ulkoinevat ja irrallaet lasinsirut varovasti partaveitsen avulla. Ennen ja sen jälkeen ionosolvent voidaan ottaa ja vaurioa pitäisi puhdistaa. Kiinnitä applikaatiosarjan (b) mittaus kiinnitys imukupeilla. Varmista, että kiinnitysalusta on keskeisesti vaurioituneen kohdan yläpuolella. Imukupit eivät saa olla hienojen halkeamien päällä (imukupit voidaan taittaa).

VAIHE 2

Kiinnitä korjaustarvikesäiliö (c) applikaatiosalan (b) keskiosaan. Kierrä korjaustarvikesäiliö (c) myötäpäivään. Varmista, että korjaustarvikesäiliön (c) alaosassa oleva kumitiivisteen kokonaan vaurioituneen alueen yläpuolella, mutta ei liian voimakkaasti. Liiallinen puristuminen ehkäisee korjaustarvikkeen virtaamisen ja heikentää korjausprosessia.

VAIHE 3

Katkaise leikkaamalla ainoastaan suljettu kärki korjaustarvikepullon (a) päästä. Annostele vaurion koosta riippuen 3-6 tippaa korjaustarvikkeita korjaustarvikesäiliöön (c). Jos hartsia vaku ulos korjaustarvikesäiliö (c) pohjasta, kierrä sitä vielä varovasti myötäpäivään, juuri sen verran, että vuoto estyy.

VAIHE 4

Kierrä puristuskara (d) myötäpäivään korjaustarvikesäiliö (c) siten, että voit puristaa hartsin vaurioituneelle kohdalle. Kiinnitä niin paljon, kuin haluat ilmaa puristuskaran (d) avulla. Tarkista ulkopuolelta, onko korjaustarvikesäiliön (c) alaosassa oleva kumitiivisteen aukko täysin auki. Odota riittävän kauan, että korjaustarvikesäiliö (c) kiinnitetaan. Kovettumisen sisälläkin (4-6 minuutia vaurion koosta riippuen). Jos korjaustarvikesäiliö ei ole tunkeutunut kokkein vaurioituneisiin kohtiin, voit lämmittää kuitenkin vaurioituneen lasin (max. lämpöpuhaltimella).

VAIHE 5

Irrota puristuskara (d) siitä ja poista se korjaustarvikesäiliöstä (c), jotta ilman virtumaa jää pitäisen purkautumaan ulos. Lisää tarvittaessa muutamia tippa korjaustarvikkeitä. Sijoita puristuskara (d) takaisin paikoilleen ja kierrä se taas kiinni, jotta vanuvin jäänyt ilma pääsee poistumaan. Voit tarkistaa, onko korjaustarvikkeesi imeytynyt vaurioituneisiin, katsomalla lasia noin 45° kulmasta. Varmista, että vaurioituneisiin ei pääsä ilmaa/pölä. Tulo säilyen ja kovettaminen yhteydessä tiivis myös suoran vaurioituneen kohdan taustalla apinavoin sisäpuolella. Korjaamattomat alueet näkyvät tummempina (vihreinä tai musteinyt) kohtina. Jos olet havaitsemassa vaurioita, toista vaiheet 4 ja 5 saavutaksesi halkeamaa kopuutoksen. Tarkasta, että korjaustarvikkeissa (c) on vielä riittävästi korjausnestettä.

FR

QUIXX RÉPARATIONS-SET POUR PARE-BRISE

Mode d'emploi:

A) SÉCURITÉ:
Regardez la vidéo du kit de réparation de pare-brise QUIXX sur **www.quixx.com**

ATTENTION! Ne pas respirer les vapeurs et ne pas laisser le produit entrer en contact avec la peau! Il est fortement recommandé de porter des lunettes de protection et des gants lors de l'utilisation du kit de réparation de pare-brise QUIXX. Lisez attentivement le mode d'emploi avant utilisation et conservez-le pour une utilisation ultérieure.

Ne convient pas aux enfants !

Pour des résultats optimaux, la réparation doit être effectuée dès que possible après l'apparition du dommage. Nettoyez le verre avant utilisation. Le pare-brise doit être protégé de la condensation pendant le processus de réparation.

ATTENTION! Pour garantir la stabilité du pare-brise, les réparations ne peuvent être effectuées que si le diamètre du dommage ne dépasse pas 2,5 mm. Le dommage ne doit pas se trouver à moins de 10 cm de la bordure extérieure du pare-brise. Le dommage doit se trouver à 10 cm au moins de la réparation précédente. Il est recommandé de réparer le dommage dans les 24 heures après l'apparition du dommage, quel que soit le lieu de stationnement du véhicule. Si plus de 3 dommages apparaissent sur le pare-brise, la couche extérieure du verre peut être endommagée et le pare-brise ne convient plus à la réparation.

B) INSTRUCTIONS POUR LA RÉPARATION DES ÉCLATS, DES PETITES PIERRES ET DES FISSURES AVEC LE KIT DE RÉPARATION DU PARE-BRISE QUIXX:

ÉTAPE 1

Retirez les éclats et les petites pierres à l'aide du rasoir. Ne pas nettoyer le pare-brise avec du produit ionosolvant. Fixez la base d'application (b) à l'aide des ventouses. Veillez à ce que la bague du milieu de la base d'application (b) se trouve au centre du dommage. Les ventouses ne doivent pas se trouver au-dessus des fissures. Les ventouses peuvent être pliées.

ÉTAPE 2

Vissez le réservoir de résine de réparation (c) dans la bague du milieu de la base d'application (b). Tournez le réservoir de résine de réparation (c) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le bord inférieur du réservoir de résine de réparation (c) se trouve au-dessus de la surface du dommage. Ne pas appuyer trop fort sur le réservoir de résine de réparation (c). Une pression trop importante empêche le flux de résine et le processus de réparation.

ÉTAPE 3

Coupez uniquement le bout scellé de la fine extrémité de la fiole de résine de réparation (a). Selon la taille du dommage, appliquez 3 à 6 gouttes de résine de réparation dans le réservoir de résine de réparation (c). Si la résine de réparation (a) s'écoule du réservoir de résine de réparation (c), tournez-le légèrement dans le sens des aiguilles d'une montre, juste assez pour éviter une fuite.

ÉTAPE 4

Vissez le poussoir (d) dans le sens des aiguilles d'une montre dans le réservoir de résine de réparation (c) pour appliquer la résine de réparation sur le dommage. Le poussoir (d) peut être utilisé pour générer de l'air. Vérifiez depuis l'intérieur de la voiture que le joint en caoutchouc du réservoir de résine de réparation (c) est bien étanche. Si le joint en caoutchouc n'est pas étanche, vissez le poussoir (d) / le bouchon de vissage dans le réservoir de résine de réparation (c) et ajoutez une goutte d'huile, uniquement de la taille du bouchon de vissage. Si la résine de réparation n'atteint pas les dommages, vous pouvez chauffer légèrement le verre (c) à l'aide d'un sèche-cheveux.

ÉTAPE 5

Dévissez le poussoir (d) et retirez-le du réservoir de résine de réparation (c) pour laisser l'air emprisonné s'échapper. Ajoutez quelques gouttes de résine de réparation supplémentaires si nécessaire. Remettez le poussoir (d) en place et vissez-le à nouveau pour éliminer l'air restant du dommage. Laissez durcir la résine de réparation pendant 20 minutes. Si la température du pare-brise est inférieure à 40°C, chauffez le pare-brise à 40°C environ. Veillez à ne pas laisser de résidus de plastique dans le dommage. En cas d'éclats de pierre et de fissures, vérifiez également le pare-brise à l'intérieur du véhicule, juste derrière la zone endommagée. Les zones non réparées apparaissent sous forme de zones sombres (noires ou vertes). Si vous constatez des dommages, répétez les étapes 4 et 5 jusqu'à ce que le résultat souhaité soit atteint. Veillez à ce qu'il reste suffisamment de résine de réparation dans le réservoir de résine de réparation (c).

NO

QUIXX BILRUTE-REPARASJONSSETT

Bruksanvisning:

A) SIKKERHETSANVISNINGER:
Ta for bruk bruk av videoen om QUIXX bilrutereparasjonssett på **www.quixx.com**

OBS!: Inntrer øynene og huden! Det blir innstendig anbefalt å bruke vernebriller og hansker under arbeidet med QUIXX bilrutereparasjonssett! Les bruksanvisningen omhyggelig igennom før bruk, og oppbevar den for senere referanse.

Ikke egnet for barn!

For best resultat bør reparasjonen utføres kort tid etter at skaden er oppstått. Rengjør glasset før bruk. Under hele reparasjonsprosessen bør bilruten beskyttes mot direkte sulys.

OBS!: For å opprettholde bilrutens stabilitet bør reparasjonene bare utføres dersom avsluttingen ikke er større enn 2,5 mm i diameter. Skaden skal ikke ha minste avstand til 10 cm fra bilrutens kant. Det skadede stedet bør ikke befinne seg i førerens synfelt. Dette er ca. 30 cm bredt, og befinner seg over midten på ratet. Glasset må bare være skadet i det ytterste lag. Man bør helst reparere det bilrute som repareres.

B) ANVISNING TIL REPARATION AV AVSKALLINGER, STENSLAG ELLER RISSER MED QUIXX RUDEREPARATIONSSETT:

TRIN 1

Fjern løsrivende eller løse glasrester forsiktig med barberkniven. Sørg for ikke å utvide skaden mens du gjør dette. Fest applikasjonsbasen (b) til vindusrenset med suggekopper. Forsikre deg om at ringen i midten av bar bruker av (V-formen (utfoldelig) er 410 mm. Ikke sentrer det skadede. Sugekoppen må ikke befinne seg på fine sprekker. (Bena på suggekopper kan stilles inn).

TRIN 2

Skru reparasjonsharpiksbehholderen (c) til midtringen på applikatorbasen (b). Drei reparasjonsharpiksbehholderen (c) med urviseren til den er i kontakt med det skadede stedet. Det er det reparasjonsharpiksbehholderen (c) ligger fullstendig på mot vindusrutet, men ikke med for stort trykk. For stort trykk hemmer fjærpiksprosessen og reparasjonsprosessen.

TRIN 3

Skjær ut av den forseglede spissen på den tynne enden av flasken med reparasjonsharpiks (a). Det er det som er nødvendig å gjøre. Det er det som er nødvendig å gjøre. Avhengig av omfang er et skaden. Dersom det harpiks er ut av bunnen på reparasjonsharpiks-behholderen (c), dreier du den forsiktig med urviseren, akkurat så mye at det ikke lyter lengre.

TRIN 4

Skru trykkholderen (d) inn i reparasjonsharpiks-behholderen (c) med klokken for å trykke harpiks ned i skadestedet. Trekk til helt fi trykkholderen (d) er stekt og det ikke er noe mellom det. Sjekk fra innsiden av bilen om gummiringen er ved bunnen av reparasjonsharpiks-behholderen (c) er åpent bredt nok. Gå reparasjonsharpiksen bør det ta tringe helt inn i sprekken / avskallingen (4 till6 minutter, avhengig av skadestørrelse). Dersom reparasjonsharpiksen ikke har nått det skadedestedet, kan du varme opp innsiden av ruten lett (f.) med en fønen.

TRIN 5

Skru av trykkholderen (d) og ta den av fra reparasjonsharpiksbehholderen (c) for å frigjøre luften som er innesluttet i kammeret. Eftertill eventuelt et par dråper i reparasjonsharpiks-behholderen. Sett trykkholderen (d) på på nytt og skru den fast igen for å fortrengre luften som er igjen i skadestedet. For å finne ut om reparasjonsharpiksen er absorbert i skadestedet, kan du bestrøke glasset fra en vinkel på ca 45°. Sørg for at det ikke er luftbobler i skadestedet. Ved avskalling og stjernsprut bør det man også undersøke glasset direkte kan skadestedet fra innsiden av bilen. Det er det man ikke er reparert fremstår som mørke (grønne eller svarte) steder. Dersom skaden fortsatt er synlig, gjentar du trinn 4 og 5 til ønsket resultat er nådd. Sørg for at det er nok reparasjonsharpiks i reparasjonsharpiks-behholderen (c).

DK

QUIXX RUDEREPARATIONSSÆT

Brugsanvisning:

A) SIKKERHEDSANVISNINGER:
Far brug anbefaledes det at se videoen om QUIXX frontruderepratursæt på **www.quixx.com**

BEMÆRK: Interer øjnene og huden! Det anbefales kraftigt at bære beskyttelsesbriller og handsker under arbejdet med QUIXX rudereparationssæt! Læs brugsanvisningen grundigt igennem inden brug, og gem den til senere reference.

Ikke egnet til børn!

For at opnå de bedste resultater bør reparationen udføres så tidligt som muligt efter skadens opstået. Rengør glasset inden udførelsen af arbejdet. Frontruden bør under beskyttet mod direkte sollys under hele reparationen.

BEMÆRK: For at garantere, at frontruden forbliver stabil, må reparationen kun udføres, hvis skadens diameter ikke er mere end 2,5 mm. Skaden skal ikke befinde sig mindre end 10 cm fra yderkanten af vindueskittet. Det beskadigede sted må ikke befinde sig i førerens synfelt. Det er ca. 30 cm bredt og befinder sig over midten af rattet. Glasset skal kun være skadet i det yderste lag. Man bør helst reparere det ruderuer, som der skal repareres.

B) ANVENDING TIL REPARATION AF AFSKALNINGER, STENSLAG ELLER RISSER MED QUIXX RUDEREPARATIONSSÆT:

TRIN 1

Fjern løsrivende eller løse glasfragmenter forsigtigt med barberkniven. Sørg for ikke at udvide skaden mens du gør dette. Fest applikationsbasen (b) til vindusrenset med suggekopper. Forsikre dig om at ringen i midten af bar bruker af (V-formen (udfoldelig) er 410 mm. Ikke sentrer det skadede. Sugekoppen må ikke befinne sig på fine sprekker. (Bena på suggekopper kan stilles inn).

TRIN 2

Skru reparationsharpiksbehholderen (c) til midtringen på applikatorbasen (b). Drej reparationsharpiksbehholderen (c) med urets retning, indtil den er i kontakt med det beskadigede sted. Det er det reparationsharpiksbehholderen (c) ligger fullstændig på mod vinduesruten, men ikke med for stort tryk. For stort tryk hæmmer fjærpiksprocessen og reparationsprocessen. Dårlig omskiftelighed og forringelse af reparationsharpiksen og forringer reparationen.

TRIN 3

Skær kun af den forseglede spidse på den tynde ende på flasken med reparationsharpiks (a). Kom 3 til 6 dråber reparationsharpiks i reparationsharpiksbehholderen (c), afhængig af skadens omfang. Hvis reparationsharpiksen er blevet tilført til bunden af reparationsharpiksbehholderen (c), skal du dreje den forsigtigt med uret, lige nok til at forhindre, at den løber ud.

TRIN 4

Skru trykknappen (d) med uret ind i reparationsharpiksbehholderen (c) for at presse harpiksen ind i det beskadigede sted. Det er det trykknappen (d) er nødvendig at bruge til at trykke. Du bør kontrollere indefra, om gummipakningen er helt åbnet på underenden af reparationsharpiksbehholderen (c). Gummipakningen er helt åbnet, hvis den er tilstrækkelig åben. Gummipakningen bør det tillade harpiksen at tænge ind i sprækken / avskallingen (4 till6 minutter, afhængig af skadens omfang). Hvis reparationsharpiksen ikke er kommet helt ind de beskadigede sted, kan du varme frontruden lidt (indefra).

TRIN 5

Skru trykknappen (d) af, og fjern den fra reparationsharpiksbehholderen (c) for at frigive den luft, der er indespærret i kammeret. Efterfyld eventuelt et par dråber reparationsharpiks i reparationsharpiksbehholderen. Sæt trykknappen (d) på igen, og skru den fast for at presse den tilbageværende luft i skaden ud. For at konstatere om reparationsharpiksen er absorberet i skaden bør du omtrent se i en vinkel på ca. 45°. Sørg for, at der ikke er nogen luftbobler tilbage i skaden. Ved skallninger og stjernesprut bør man desuden også kaste også undersøge direkte bag det beskadigede sted inde fra bilen. Ikke reparerede dele vil fremstå som mørke (grønne eller sorte) steder. Hvis der stadig ses skader, gentages trin 4 og 5, indtil det ønskede resultat er opnået. Sørg for, at der stadig er nok reparationsharpiks i reparationsharpiksbehholderen (c).

DE QUIXX SCHEIBEN REPARATUR-SET

EN QUIXX WINDSHIELD REPAIR KIT

FR KIT DE RÉPARATION DE PARE-BRISE QUIXX

IT KIT DI RIPARAZIONE VETRI QUIXX

ES KIT DE REPARACIÓN PARA PARABRISAS QUIXX

NL QUIXX VOORRUIT-REPARATIESET

SE QUIXX REPARATIONSSATS FÖR BILRUTOR

FI QUIXX TUULILASIEN KORJAUSSARJA

NO QUIXX BILRUTE-REPARASJONSSETT

DK QUIXX RUDEREPARATIONSSÆT

E.V.I. GmbH, Hainbuchenring 4, 82061 Neuried, Germany, Phone: +49 89 745062-0, Fax: +49 89 745062-99, www.e-v-i.de, info@e-v-i.de